

2015 CRLCC Translation Research Summer School - Glendon College, York University - June 22-26, 2015

Chair Professor: **Sherry Simon**

PROGRAM*

TIME	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY
9:30-12:20 <i>Summer School work sessions (for registered participants)*</i>	Introductory group meeting with Chair Professor Room: A304	Group meeting with Chair Professor Room: A304	Group meeting with Chair Professor Room: A304	Group meeting with Chair Professor Room: A304	Group meeting with Chair Professor Room: A304
12:30-1:30 <i>Lunch break</i>	Lunch <i>Senior Common Room (SCR) (for speakers and registered participants)</i>	Lunch (SCR) <i>(for speakers and registered participants)</i>	Lunch (SCR) <i>(for speakers and registered participants)</i>	Lunch (SCR) <i>(for speakers and registered participants)</i>	Lunch (SCR) <i>(for speakers and registered participants)</i>
1:40-4:00 <i>Summer School colloquium (open to the public; activities vary each day)</i>	<p>1:45-Opening remarks <i>Senior Common Room</i></p> <p>2:00-Public lecture Research Summer School Chair Professor - Sherry Simon (Concordia University) <i>Senior Common Room</i></p> <p>3:30-Glendon College tour</p>	<p>2:00-Roundtable: Spaces of translation in the digital episteme: Digital Humanities approaches to literature, the environment, and the archive. <i>Organizer:</i> Markus Reisenleitner. <i>Participants:</i> Stacy Allison-Cassin (York U.), Fan Lai-Tze (York U.), Mark Terry (York U.) <i>Co-organized with the Graduate Program in Humanities. Room: A304</i></p> <p>3:00-Roundtable: Language and global learning networks. <i>Organizer:</i> Dominique Scheffel-Dunand. <i>Room: A304</i></p>	<p>2:00-Session: Narrative, translation, and testimony. <i>Participants:</i> Şehnaz Tahir Gürçağlar (Bogazici U.), Nefise Kahraman (U of T): "Thinking the Gurbet in Gurbet: Ottoman Orientalism in Translation", Carlota McAllister (York U, CERLAC) "The Soldiers Forgot God: Translating Between Politics and Ethnicity in the Guatemalan Genocide." Respondent: J. Price: S. U. of New York. <i>Room: A304</i></p> <p>3:00-Session: Ethics and translation teaching. <i>Participants:</i> Lyse Hébert (Glendon C), Julie McDonough (Glendon C.). Respondent: M. C. Guzmán (Glendon C.) <i>Room: A304</i></p>	<p>1:45-Public lecture: "Translation Ethics, Habitus and the Politics of Recognition" Moira Inghilleri (U. of Massachusetts, Amherst) <i>Room: BMO (Glendon Manor)</i></p> <p>2:45-Meet & greet For students and faculty researchers. <i>Organized by the Master in Translation Students Association (MTSA)</i> <i>Room: BMO</i></p> <p>4:00-Book launch <i>The View from the Agent: Daniel Simeoni's "Traductologies"</i> Eds. L. Hébert and M. C. Guzmán. <i>Room: Senior Common Room (SCR)</i></p>	<p>1:45-Art workshop Elena Basile. In connection with project "Transitions in Progress". <i>Room: A304</i></p> <p>2:45- Performance-lecture: "Some Field Notes from Performing Archive" Heather Hermant <i>Room: A304</i></p> <p>3:45-Closing remarks <i>Room: A300</i></p> <p>8:00-Social event. Luminato Festival concert. Ecuador Meets East LA Organized by the Master in Translation Students Association (MTSA) David Pecaut Square (meet at Festival Information looth between 8:00 and 8:20)</p>

***Note:** All morning meetings are exclusively for registered participants, who applied with their projects and were admitted to the research summer school. All afternoon sessions are free and open to the public.